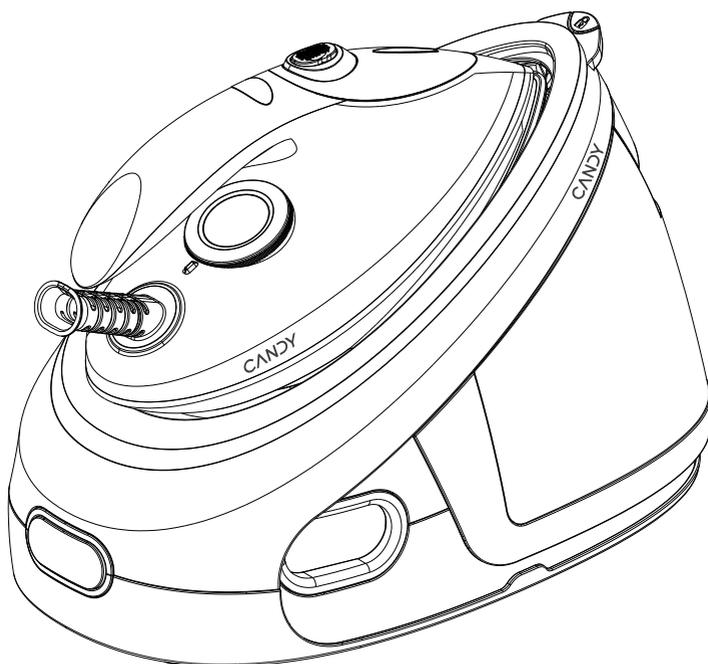


# CANDY

РУС

KZ

Руководство по эксплуатации /  
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық



**Паровая станция /  
Бу станциясы**

Модель CI-200

# Содержание

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	4
ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	5
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	6
НАПОЛНЕНИЕ УТЮГА ВОДОЙ	6
ВЫБОР РЕЖИМА ГЛАЖКИ	6
СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ	7
ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ	7
ОТПАРИВАНИЕ	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	7
ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ	7
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	10
ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ НЕХВАТКИ ВОДЫ	10
ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ	10
ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ СИСТЕМ УТЮГА	10
ЧИСТКА ПОДОШВЫ УТЮГА	11
СОВЕТЫ ПО ГЛАЖКЕ	11
ХРАНЕНИЕ	11
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
ИНФОРМАЦИЯ О НАЗНАЧЕНИИ ИЗДЕЛИЯ	12
КОМПЛЕКТАЦИЯ	12
МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	12
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	14
УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	14

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его необходимо заменить производителю, его сервисному агенту или квалифицированному специалисту.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, пока он подключен к электросети.
- Утюг нельзя хранить, пока он не остынет.
- Перед заполнением резервуара для воды необходимо вынуть вилку из розетки.
- Утюг следует использовать на ровной, устойчивой поверхности;
- Устанавливая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которую установлена подставка, устойчива
- Не следует использовать утюг, если он был уронен, если имеются видимые признаки повреждения или если он протекает.
- Держите утюг и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда он находится под напряжением или остывает.
- Во время использования поверхности могут нагреваться.
- Убедитесь, что номинальная мощность прибора соответствует мощности вашей электросети (220-240 В).
- Данный прибор должен быть подключен к заземленной розетке.
- Данное изделие предназначено только для бытового использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций, и гарантия не будет действовать.
- Не пользуйтесь прибором, если он работает неправильно или поврежден. В этом случае обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
- Если прибор упал, перед повторным использованием его должен проверить

специалист. В приборе могут быть незаметные повреждения, которые могут повлиять на вашу безопасность.

- Подошва и подставка для утюга могут нагреваться до высокой температуры:
  - Не прикасайтесь к ним пальцами.
  - Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
  - Прежде чем убрать утюг на место, дайте ему остыть.
- Не прикасайтесь к включенному в розетку прибору мокрыми руками.
- Струя пара не должна быть направлена на людей, поскольку это очень опасно.
- Любые работы с прибором, кроме обычного ухода и чистки, должны выполняться заказчиком в уполномоченном сервисном центре.
- Этот прибор позволяет гладить с большим потоком пара. Этот горячий пар может вызвать ожоги. Поэтому при использовании прибора следует соблюдать особую осторожность, особенно при глажке висячих предметов.
- Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не допускайте, чтобы кабель питания свисал вниз в пределах досягаемости детей.
- Кабель питания и соединение подставки/утюга ни в коем случае не должны находиться вблизи горячих частей вашего прибора или любого другого источника тепла и не должны соприкасаться с ними, а также должны находиться вдали от острых краев.
- В целях безопасности используйте только соответствующие принадлежности и запасные части для вашего прибора.
- Отключайте прибор от сети питания :
  - Во время любой паузы в глажке.
  - По окончании глажки.
  - Для чистки.
- Никогда не разбирайте утюг, так как это может быть опасно и аннулирует любую гарантию; обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Ваш прибор предназначен для работы с неочищенной водопроводной водой.
- Не гладьте поверх металлических деталей (застежек, кнопок и т.д.)
- Не открывайте паровую систему, когда утюг находится на поверхности утюга
- Не ставьте подошву утюга на шероховатую поверхность.
- Никогда не царапайте подошву. Никогда не используйте агрессивные или абразивные материалы для чистки изделий.
- Всегда ставьте утюг ровно на подставку для утюга, которая входит в комплект поставки: она оснащена нескользящими вставками и рассчитана на высокую температуру.
- Не нажимайте кнопку подачи пара и не нажимайте кнопку непрерывной подачи пара, пока резервуар для воды пуст

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед началом использования прибора удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные и защитные материалы.

**ВАЖНО!** При первом использовании утюга необходимо удерживать нажатой кнопку управления подачей пара в течение примерно 1 минуты, пока не запустится насос и не начнется подача пара.

## НАПОЛНЕНИЕ УТЮГА ВОДОЙ

**ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен для работы с использованием обычной водопроводной воды. Использование любых других жидкостей, парфюмированной воды, добавление средств от накипи могут повредить сам утюг и ткань, которую Вы гладите.

- Отключите прибор от электросети.
- Наполните резервуар для воды неочищенной водопроводной водой до отметки MAX.
- Подключите паровую систему к заземленной розетке, нажмите кнопку включения питания, и индикатор загорится, затем нажмите кнопку разблокировки замка утюга.
- Установите термостат утюга в положение MAX или (...), индикатор утюга будет гореть.
- Дождитесь, пока подошва нагреется. Когда температура достигнет нужной температуры. Индикатор утюга перестанет мигать и станет постоянно гореть.
- Когда индикатор загорится ярко. Нажмите на кнопку управления подачей пара и удерживайте ее нажатой или нажимайте кнопку непрерывной подачи пара в течение примерно одной минуты (время, необходимое для запуска насоса и появления первых струй пара из устройства). не прикладывая утюг к одежде. После запуска насоса пар начнет выходить через несколько десятков секунд. теперь ваш прибор готов к первому сеансу глажки.

**ВНИМАНИЕ!** Если установить температуру ниже MAX или (...) возможно выпадение пара в виде воды. Рекомендуется установить температуру в положение Max и или (...) при использовании функции парового глажения.

## ВЫБОР РЕЖИМА ГЛАЖКИ

- Для различных типов ткани используйте только температуры, указанные на приборе.
  - Синтетические материалы (полиэстер, нейлон и др.).
  - Шелк, шерсть.
  - Хлопок (минимальная температура для парового глажения).

**MAX** лён.

- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов. (Например, если состав изделия – 60% синтетики и 40 хлопка, для утюжки следует установить позицию для синтетических тканей).
- Дождитесь, пока индикатор нагрева температуры погаснет. Это означает, что достигнута оптимальная температура.
- Во время использования прибора световой индикатор включается и выключается автоматически, что указывает на работу нагревательных элементов по поддержанию сухой температуры.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- В приборе имеется регулятор потока пара. Установите минимальную позицию для сухого глажения (без пара).

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Можно осуществлять паровое глажение, если резервуар наполнен водой и выбрана необходимая температура.

## ОТПАРИВАНИЕ

- Данная функция позволяет пропорционально распределить пар при разглаживании сильных складов ткани
- Нажмите кнопку Отпаривание. Подождите несколько секунд, пока пар не начнет проникать в ткани одежды, прежде чем нажимать кнопку снова. Для получения оптимального количества пара не нажимайте кнопку более трех раз подряд.
- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

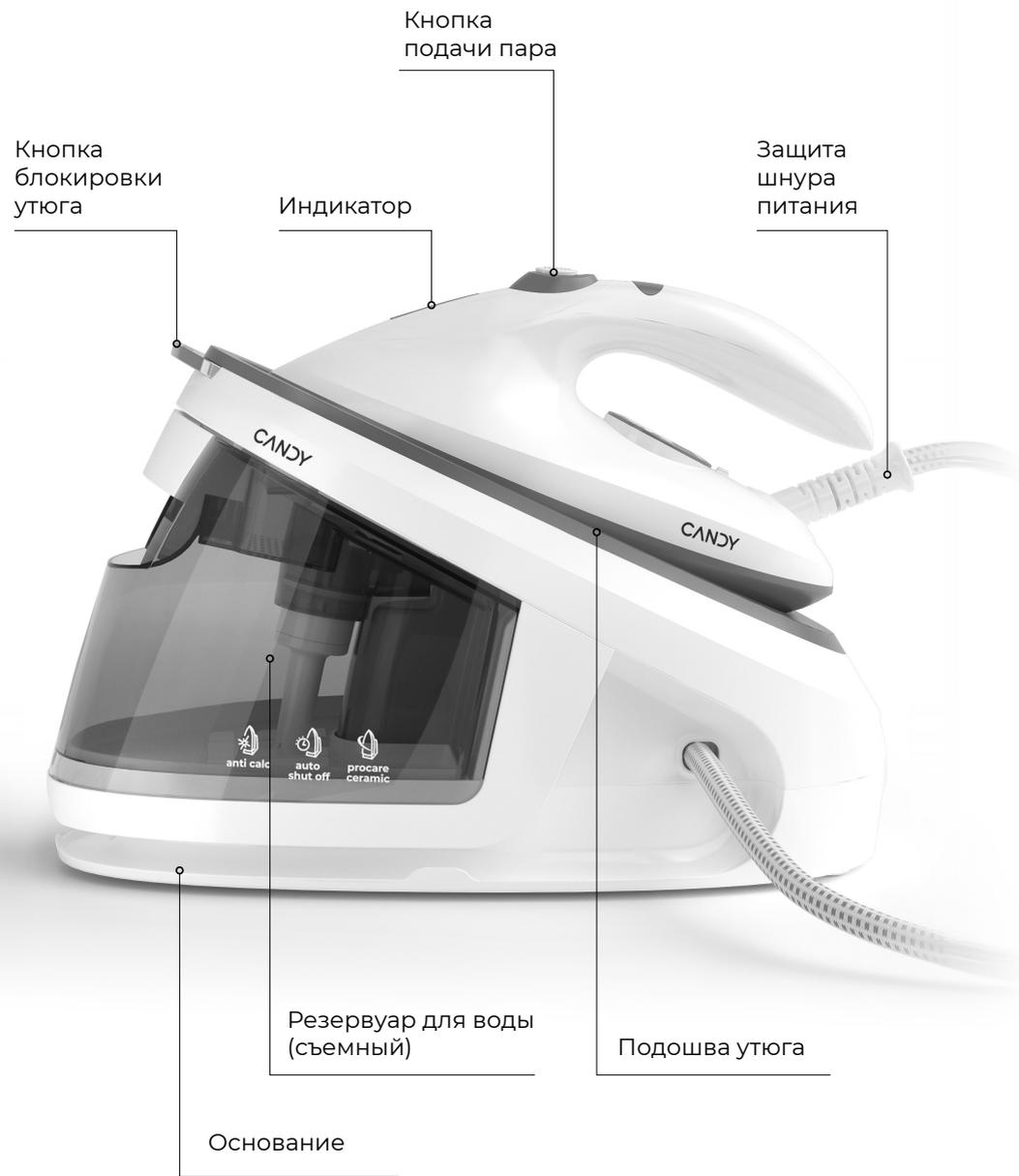
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что резервуар утюга наполнен водой.
- Подключите прибор к электросети, нажмите кнопку вкл./выкл.
- Выберите необходимый режим глажки.
- Начинайте глажку только после того, как индикаторы выбранного режима перестанут мигать, это означает, что утюг нагрелся.
- По окончании глажки отключите прибор от электросети, дайте ему остыть и вылейте остатки жидкости из резервуара.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Данный режим создан для отпаривания тканей в подвешенном состоянии.

- Наполните резервуар утюга водой.
- Включите утюг и установите режим с необходимой силой подачи пара.
- Подождите, пока утюг нагреется и выбранный режим перестанет мигать на дисплее.



- Возьмите утюг в вертикальное положение
- Отпаривайте ткань движениями вверх/вниз на расстоянии 15-30 см, с небольшими перерывами нажимая кнопку подачи пара.

Перед началом отпаривания рекомендуется несколько раз нажать кнопку подачи пара.

**ВНИМАНИЕ!** Не отпаривайте одежду на теле, пар горячий, высокий риск получить ожог.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Утюг оснащен функцией автоматического отключения питания. Если для использования утюга не нажать кнопку подачи пара, питание автоматически отключится через 8 минут. И индикатор начнет мигать.
- Автоматическое восстановление после отключения питания: Нажмите кнопку подачи пара один раз, устройство снова включится и запустится заново. Устройство можно использовать, только когда индикатор нагрева перестанет мигать.

**ВНИМАНИЕ!** Данный режим не освобождает пользователя от отключения утюга от электросети.

## ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ НЕХВАТКИ ВОДЫ

- Когда в режиме непрерывного отпаривания в резервуаре для воды заканчивается вода, насос начинает откачивать воду в сухом виде. Примерно через 100 секунд откачки в сухом виде водяной насос перестает работать. И индикатор начинает мигать.

## ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ

Утюг оснащен встроенной защитой от накипи. Встроенный картридж от накипи создан, чтобы снизить образование накипи. Он продлевает срок службы утюга и не требует замены.

## ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ СИСТЕМ УТЮГА

Для более долгой службы прибора рекомендуется производить очистку не реже, чем раз в месяц. Образование накипи напрямую зависит от частоты использования и жесткости воды.

- Загорелся индикатор необходимости самоочистки.
- Отключите утюг от электросети.
- Наполните резервуар для воды до отметки MAX.
- Подключите утюг к электросети и включите режим MAX.
- Дождитесь, пока индикатор нагрева перестанет мигать.
- Отключите утюг от электросети.
- Возьмите утюг и держите его в горизонтальном положении над какой-нибудь емкостью или раковиной.
- Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки.

- Пар и горячая вода будут выходить из отверстий подошвы утюга вместе с накипью и минералами, образовавшимися в системе нагрева в процессе использования.
- Плавно перемещайте утюг вперед и назад (немного потрясывая) пока резервуар для воды полностью не опустошится.
- Отпустите кнопку самоочистки.
- Подключите утюг к электросети и включите режим MAX.
- Дождитесь, пока индикатор нагрева перестанет мигать и прогладьте ненужную ткань, тем самым очистив подошву от остатков накипи и минералов.

## ЧИСТКА ПОДОШВЫ УТЮГА

- Отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет.
- Для чистки используйте мягкую, смоченную ткань. Не используйте грубую ткань или губки, способные оставить царапины.
- Не используйте абразивные чистящие средства, уксус или другие средства для удаления накипи.

## СОВЕТЫ ПО ГЛАЖКЕ

- Предварительно сортируйте одежду по типу тканей, это позволит реже переключать режимы и сэкономит время.
- При переключении режима с более высокой температурой на более низкую, дайте немного времени остыть подошве, не приступайте сразу к глажке. Чтобы ускорить остывание, можете несколько раз нажать на кнопку подачи пара. Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре.
- Всегда начинайте глажку с малозаметного участка, либо обратной стороны ткани.
- Чтобы не повредить деликатные ткани при глажке (шелк, велюр, шерсть), используйте специальную ткань для глажки.

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65%.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220–240 В ~
- Номинальная частота: 50/60 Гц
- Номинальная потребляемая мощность: 2000–2400 Вт
- Габариты (В×Ш×Г): 25,4×40,3×20,4 см
- Вес нетто: 2,6 кг
- Сделано в Китае

Гарантия 12 месяцев с даты продажи.

## ИНФОРМАЦИЯ О НАЗНАЧЕНИИ ИЗДЕЛИЯ

Устройство предназначено для глажки и отпаривания одежды.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Паровая станция: 1 шт.
- Емкость для залива воды в резервуар: 1 шт.
- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

**Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте <https://candy-home.ru>**

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании HAIER для тестирования, замены или ремонта.

В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании HAIER.

Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте <https://candy-home.ru> и по телефону **8 800 250 65 74**

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза.

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-CN.АЯ46.В.41559/25 от 02.07.2025 действует до 01.07.2030.

Декларация о соответствии № ЕАЭС N RU Д-CN.РА05.В.45231/25 от 26.06.2025 действует до 25.06.2030.

Информация о дате производства указана на шильде товара в формате: Номер недели / 2 последние цифры года.

Изготовитель: "Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.", Китай, Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park, Hi-tech Zone, Laoshan District, Qingdao.

Импортер/Организация, уполномоченная на принятие претензий:  
ООО «Хайер Электрикал Эпплаенсис РУС», 121099, Россия, город Москва, Новинский бульвар, дом 8, этаж 16, офис 1601.

Тел.: 8 800 250 65 74,  
e-mail: [help@candy-home.ru](mailto:help@candy-home.ru).

Уполномоченная организация в Республике Казахстан:  
ТОО «Хайер Мидл Эйжа», 050000, город Алматы, Медеуский район, Проспект Достык, дом 210.  
Тел.: 8 800 070 03 29, л. почты: [support-kz@haieronline.kz](mailto:support-kz@haieronline.kz).

Установленный производителем срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации.



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантия действительна, только если гарантийный талон заполнен полностью и заверен печатью фирмы-продавца.

Изделие <b>Паровая станция</b>	Информация о фирме-продавце:	
.....		
Модель <b>С1-200</b>	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. Претензий нет.	
.....		
Дата производства:	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания ознакомлен и согласен.	
.....		
Дата приобретения:	Подпись покупателя:	Подпись продавца:
.....		
МП		

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Корпорация Haier, находящаяся по адресу: Китай, Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park, Hi-tech Zone, Laoshan District, Qingdao, благодарит Вас за Ваш выбор, гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Официальный срок службы на малую бытовую технику, предназначенную для использования в быту – 3 года со дня передачи изделия конечному потребителю. Учитывая высокое качество продукции, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

Вся продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и прошла соответствующую сертификацию на соответствие техническим требованиям.

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств и проверить правильность заполнения гарантийного талона.

В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона обратитесь в торгующую организацию.

Данным гарантийным талоном Корпорация Haier подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделия. Однако Корпорация Haier оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

Полный список Авторизованных сервисных центров вы можете узнать в Информационном центре Candy по телефонам:

**8 800 250 65 74** – для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России) или на сайте: <https://candy-home.ru/> или сделав запрос по электронной почте: [help@candy-home.ru](mailto:help@candy-home.ru).

Данные Авторизованных сервисных центров могут быть изменены, за справками обращайтесь в Информационный центр Candy.

## Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

- Нарушения потребителем условий и правил эксплуатации, хранения и/или транспортировки товара.
- Неправильной установки и/или подключения изделия.
- Применения моющих средств, несоответствующих данному типу изделия, а также превышения рекомендуемой дозировки моющих средств.
- Действий третьих лиц: ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схмотехнических изменений неуполномоченными лицами.
- Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния т. п.).
- Несчастных случаев, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
- Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, продуктов жизнедеятельности насекомых.

## Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:

- Инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия.
- Очистка изделия снаружи либо изнутри

# Мазмұны

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ	17
МАҢЫЗДЫ ҰСЫНЫСТАР	18
АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА	18
ҮТІКТІ СУҒА ТОЛТЫРУ	18
ҮТІКТЕУ РЕЖИМІН ТАҢДАУ	19
ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ	19
БУМЕН ҮТІКТЕУ	19
БУЛАУ	22
ҚОЛДАНЫЛУ	22
ТІК БУЛАУ	22
АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ	22
СУ ТАПШЫЛЫҒЫНАН ҚОРҒАУ ФУНКЦИЯСЫ	23
ҚОРҒАНЫСТЫ ҚОРҒАУ	23
ҮТІКТИҢ ІШКІ ЖҮЙЕЛЕРІН ТАЗАЛАУ	23
ҮТІК ТАБЫНДЫ ТАЗАЛАУ	23
ҮТІКТЕУ КЕҢЕСТЕРІ	23
САҚТАУ	24
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ	24
АҚПАРАТ ӨНІМНІҢ МАҚСАТЫ ТУРАЛЫ	24
ЖАБДЫҚ	24
АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ ЖӨНІНДЕГІ ШАРАЛАР	25
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ	26
КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ	26

# САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.
- Балалармен ойнамау үшін оларды бақылау керек.
- Бұл құралды 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немес ақыл-ой кабинеті шектеулі немес тәжірибесі мен көп жетіспейтін адамдар, егер олар БАҚЫЛАУДА болса немес құралды қауіпсіз паялануға қатысты нұсқау бірлесі керек. түссе, пайдалана алады. Балалар құрылысты қараусыз тазаруды және техника қызмет көрсетуді орындамау керек.
- Eger quat sumy zakimdalgan bolsa, kaupti boldyрмаu ushin ony undirushi, this қызмғ қғзмет аліні млікті мамандандыру керек.
- Электр сымы цилиндр басына тиген жеріңізде жалғанады.
- Үтікті сүйгенша сақтауға болмайды.
- Су ыдысын толтырмас бұрын, аша мен розетка алу керек.
- Жапсырмаларды алып тастаңыз, керегеге тірек бұраңыз;
- Орнатылған беттин тұрақты екені көз жеткізіңіз есінде болсын
- Eger utik kulap ketse, zakimdan belgileri baqalsa neme ol agır ketse, оны қолдануға болмайды.
- Утик пен онын сымын 8 жаска толманган балалардын кола жетпейтин жерде устаныз, ол кернеуде немесе салкындаган кезде.
- Пайдалан кезінде жақсырақ қызып кету мүмкін.
- Ағымдағы көрсеткіштер электр үтіктеріне (220-240 В) арналған.
- Бұл құрылғы жерге қосылған ұяң қасылу керек.
- Бул оним тех турмыстык пайдалануга арналган. Өндіруші кез-келген коммерциялық паидалану, дурыс паяланбау немес нұсқауларды орныдамау үшін жауап бермейді және кепілдік қолданылмайды.
- Егер ол дурыс жұмыс істемесі немес закымдалган болса, құрылғыны паяланбаңыз. Орталығына хабарласыңыз корсет кию керек.
- Егер құрылғы құлап кетсе, оны қайта қолданар алдында маман тексеру керек. Кілттер мүмкіндігінше тез жойылады.
- Оттық температурасын күн ішінде оттық температурасын өшіріңіз:
  - Оларды саусақтарыңызбен ұстамаңыз.
  - Қосылған кезде құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
  - Үтікті қоймас бұрын оны суытыңыз.
- Құрылғы розеткаға қосылған кезде оны ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Бу ағынын адамдарға бағыттауға болмайды, себебі бұл өте қауіпті.
- Қалыпты техникалық қызмет көрсету мен тазалаудан басқа құрылғыдағы кез келген жұмысты тұтынушы уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындауы керек.

- Бұл құрылғы будың үлкен ағынымен үтіктеуге мүмкіндік береді. Бұл ыстық бу күйікке әкелуі мүмкін. Сондықтан аспапты пайдалану кезінде, әсіресе ілулі заттарды үтіктегенде ерекше сақ болу керек.
- Құралды, қуат сымын немесе ашаны суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Қуат сымының балалардың қолы жетпейтін жерге салбырап тұруына жол бермеңіз.
- Қуат сымы мен тірек/үтік қосылымын ешқашан құрылғының ыстық бөліктеріне немесе кез келген басқа жылу көзіне жақын немесе оларға тигізбеу керек және өткір жиектерден алыс ұстау керек.
- Қауіпсіздік мақсатында тек сіздің құрылғыңыз үшін белгіленген керек-жарақтарды және қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз:
  - Үтіктеудегі кез келген үзіліс кезінде.
  - Үтіктеуді аяқтағаннан кейін.
  - Тазалау үшін.
- Үтікті ешқашан бөлшектемеңіз, себебі бұл қауіпті болуы мүмкін және кез келген кепілдікті жояды; Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## МАҢЫЗДЫ ҰСЫНЫСТАР

- Сіздің құрылғыңыз тазартылмаған ағын сумен жұмыс істеуге арналған.
- Металл бөлшектерді (бекіткіштер, түймелер, т.б.) үтіктемеңіз.
- Үтік үтіктеу бетінде тұрғанда бу жүйесін ашпаңыз.
- Үтіктің табанын кедір-бұдыр бетке қоймаңыз.
- Ешқашан табанын тырнамаңыз. Өнімдерді тазалау үшін ешқашан агрессивті немесе абразивті материалдарды пайдаланбаңыз.
- Үтікті әрқашан берілген үтік тіреуішіне тегіс етіп қойыңыз: оның сырғанамайтын кірістіргіштері бар және жоғары температураға арналған.
- Су ыдысы бос кезде бу түймесін баспаңыз немесе үздіксіз бу түймесін баспаңыз.

## АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

- Құралды қолданар алдында барлық орауыш пен қорғаныс материалдарын алып тастаңыз және қауіпсіз түрде тастаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Үтікті бірінші рет пайдаланған кезде, сорғы іске қосылып, бу шыға бастағанша буды басқару түймесін шамамен 1 минут басып тұру керек.

## ҮТІКТІ СУҒА ТОЛТЫРУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы кәдімгі ағынды суды пайдаланып жұмыс істеуге арналған. Кез келген басқа сұйықтықтарды, хош иісті суды пайдалану,

қақтан тазартатын заттарды қосу үтіктің өзін және үтіктеп жатқан матаны зақымдауы мүмкін.

- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Су ыдысын тазартылмаған ағын сумен MAX белгісіне дейін толтырыңыз.
- Бу жүйесін жерге қосылған розеткаға қосыңыз, қуат түймесін басыңыз, сонда индикатор шамы жанады, одан кейін үтік құлпын босату түймесін басыңыз.
- Үтік термостатын MAX немесе (...) күйіне қойыңыз, үтік индикаторы жанады.
- Табан қызғанша күтіңіз. Температура қажетті температураға жеткенде. Үтік индикаторы жыпылықтауын тоқтатады және үздіксіз жанып тұрады.
- Индикатор шамы жанғанда..Үтікті киімге қолданбай, буды басқару түймесін басып тұрыңыз немесе үздіксіз бу түймесін шамамен бір минут (сорғының іске қосылуына және құрылғыдан алғашқы бу ағындарының пайда болуына кететін уақыт) басып тұрыңыз. Сорғыны іске қосқаннан кейін бірнеше ондаған секундтан кейін бу шыға бастайды. Енді сіздің құрылғыңыз бірінші үтіктеу сеансына дайын.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер сіз температураны Max немесе (...) төмен орнатсаңыз, су түрінде бу шығуы мүмкін. Бумен үтіктеу функциясын қолданған кезде температураны Max және немесе (...) күйіне қою ұсынылады.

## ҮТІКТЕУ РЕЖИМІН ТАҢДАУ

- Әр түрлі маталар үшін тек құрылғыда көрсетілген температураларды пайдаланыңыз.
  - Синтетикалық материалдар (полиэстер, нейлон және т.б.).
  - Жібек, жүн.
  - Мақта (бумен үтіктеуге арналған ең төменгі температура).

### MAX Зығыр.

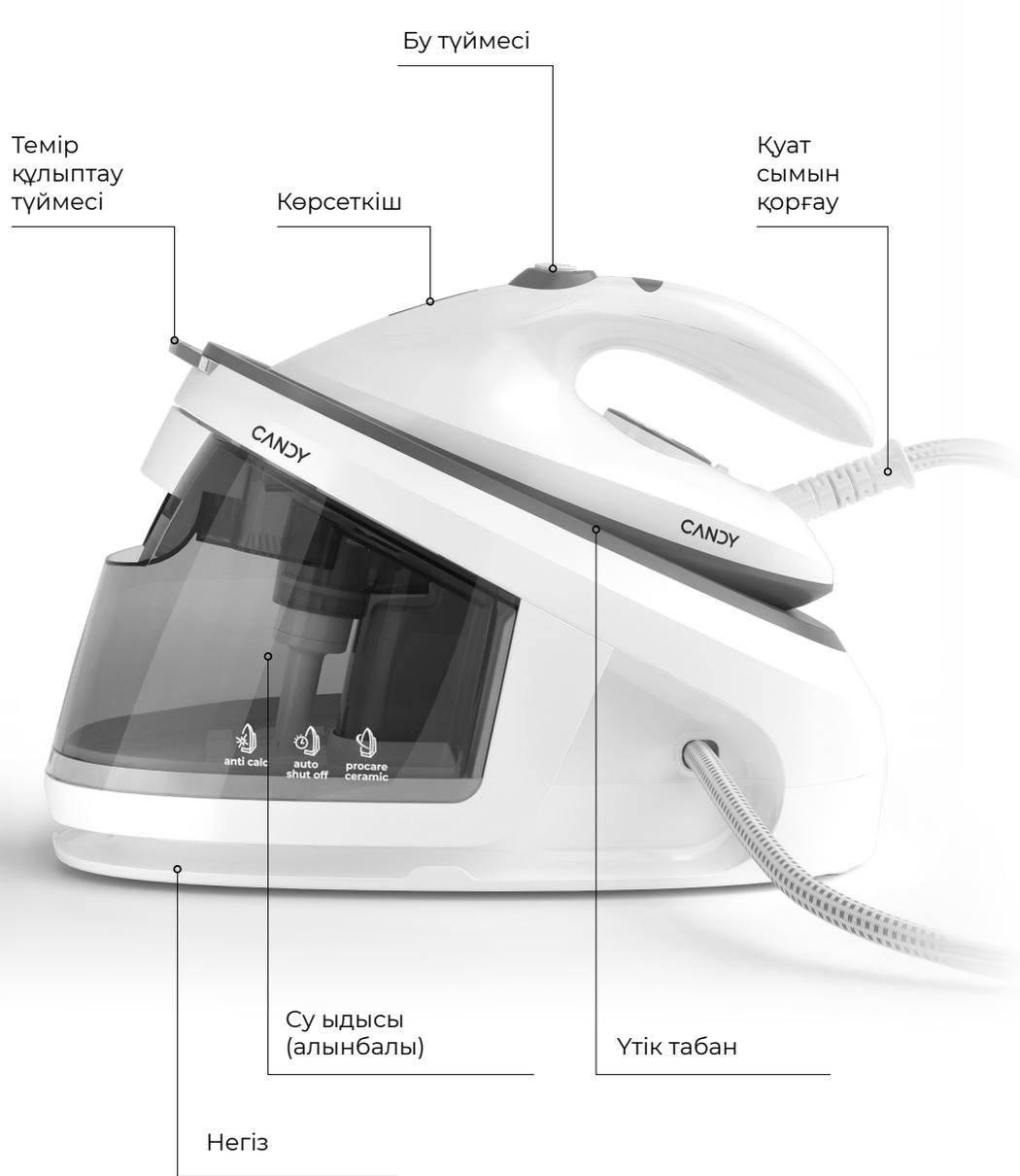
- Егер өнім матаның бірнеше түрінен тұрса, осы компоненттер үшін ең төменгі температураны таңдаңыз. (Мысалы, өнімнің құрамы 60% синтетикалық және 40% мақта болса, үтіктеу күйін синтетикалық матаға орнату керек).
- Температураны қыздыру индикаторы сөнгенше күтіңіз. Бұл оңтайлы температураға жеткенін білдіреді.
- Қолдану кезінде индикатор шамы автоматты түрде қосылады және өшеді, бұл қыздыру элементтерінің құрғақ температураны ұстап тұру үшін жұмыс істейтінін көрсетеді.

## ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Құрылғыда бу ағынының реттегіші бар. Құрғақ үтіктеу үшін минималды күйге қойыңыз (бусыз).

## БУМЕН ҮТІКТЕУ

- Бумен үтіктеуді резервуар сумен толтырып, қажетті температура таңдалған жағдайда жасауға болады.



## БУЛАУ

- Бұл функция матаның қатты қыртыстарын тегістеу кезінде буды пропорционалды түрде бөлуге мүмкіндік береді.
- Steam түймесін басыңыз. Түймені қайта баспас бұрын, бу киімнің матасына ене бастағанша бірнеше секунд күтіңіз.
- Будың оңтайлы мөлшерін алу үшін түймені қатарынан үш реттен артық баспаңыз.
- Бұл режимді бірінші рет қосу үшін түймені бірнеше рет басу керек.

## ҚОЛДАНЫЛУ

- Темір резервуардың сумен толтырылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз, қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- Қажетті үтіктеу режимін таңдаңыз.
- Таңдалған режимнің индикаторлары жыпылықтауын тоқтатқаннан кейін ғана үтіктеуді бастаңыз, бұл үтіктің қызып кеткенін білдіреді.
- Үтіктегеннен кейін құралды электр желісінен ажыратып, суығанша күтіңіз.
- және қалған сұйықтықты резервуардан төгіңіз.

## ТІК БУЛАУ

- Бұл режим тоқыма күйінде маталарды бумен пісіруге арналған.
- Темір резервуарды сумен толтырыңыз.
- Үтікті қосып, қажетті бу қуатымен режимді орнатыңыз.
- Үтік қызғанша және таңдалған режим дисплейде жыпылықтауын тоқтатқанша күтіңіз.
- Үтікті тік күйде ұстаңыз
- Матаны жоғары/төмен қозғалыстармен 15-30 см қашықтықта бумен пісіріңіз,
- қысқа үзілістермен бу түймесін басу.

Бумен пісіруді бастамас бұрын бу түймесін бірнеше рет басу ұсынылады..

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Денеңіздегі киімдерді бумен пісірмеңіз, бу ыстық және күйіп қалу қаупі жоғары.г.

## АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ:

- Үтікте автоматты түрде өшіру функциясы бар. Үтікті пайдалану үшін бу түймесін баспасаңыз, қуат 8 минуттан кейін автоматты түрде өшеді. Және индикатор жыпылықтай бастайды.
- Қуат үзілгеннен кейін автоматты қалпына келтіру: Бу түймесін бір рет басыңыз, машина қайтадан қосылып, қайта іске қосылады. Құрылғыны қыздыру индикаторы жыпылықтауын тоқтатқанда ғана пайдалануға болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұл режим пайдаланушыны үтікті қуат көзінен ажыратудан босатпайды.

## СУ ТАПШЫЛЫҒЫНАН ҚОРҒАУ ФУНКЦИЯСЫ:

- Үздіксіз бумен пісіру режимінде су ыдысындағы су таусылғанда, сорғы суды құрғақ түрде сорып бере бастайды. Шамамен 100 секунд құрғақ айдаудан кейін су сорғысы жұмысын тоқтатады. Және индикатор жыпылықтай бастайды..

## ҚОРҒАНЫСТЫ ҚОРҒАУ

Үтік кіріктірілген қақтан қорғаумен жабдықталған.

Кірістірілген қаққа қарсы картридж қақ түзілуін азайтуға арналған. Ол үтіктің қызмет ету мерзімін ұзартады және ауыстыруды қажет етпейді.

## ҮТІКТІҢ ІШКІ ЖҮЙЕЛЕРІН ТАЗАЛАУ

Құрылғының ұзақ қызмет ету мерзімін қамтамасыз ету үшін оны кемінде айына бір рет тазалау ұсынылады. Қақтардың пайда болуы пайдалану жиілігіне және судың кермектігіне тікелей байланысты.

- Өзін-өзі тазалау индикаторы жанды.
- Үтікті қуат көзінен ажыратыңыз.
- Су ыдысын MAX белгісіне дейін толтырыңыз.
- Үтікті қуат көзіне қосып, MAX режимін қосыңыз.
- Қыздыру индикаторы жыпылықтауын тоқтатқанша күтіңіз.
- Үтікті қуат көзінен ажыратыңыз.
- Үтікті алыңыз да, контейнердің немесе раковинаның үстінен көлденең ұстаңыз.
- Өзін-өзі тазалау түймесін басып тұрыңыз.
- Үтіктің табанындағы тесіктерден бу мен ыстық су, пайдалану кезінде жылыту жүйесінде пайда болған қақ пен минералдар шығады.
- Су ыдысы толығымен босағанша үтікті алға және артқа ақырын жылжытыңыз (аздап шайқаңыз).
- Өзін-өзі тазалау түймесін босатыңыз.
- Үтікті қуат көзіне қосып, MAX режимін қосыңыз.
- Қыздыру индикаторы жыпылықтауын тоқтатқанша күтіңіз және қажетсіз матаны үтіктеп, табаны қақ пен минералды қалдықтардан тазартыңыз.

## ҮТІК ТАБЫНДЫ ТАЗАЛАУ

- Үтікті электр желісінен ажыратып, суығанша күтіңіз.
- Тазалау үшін жұмсақ дымқыл шүберекті пайдаланыңыз. Сызаттар тудыруы мүмкін өрескел шүберекті немесе губканы қолданбаңыз.
- Абразивті тазартқыштарды, сірке суын немесе басқа қақ кетіретін заттарды қолданбаңыз.

## ҮТІКТЕУ КЕҢЕСТЕРІ

- Киімдерді мата түріне қарай алдын ала сұрыптаңыз, бұл режимдерді жиі

ауыстыруға және уақытты үнемдеуге мүмкіндік береді.

- Жоғары температура режимінен төменірек режимге ауысқанда, үтіктеуді бірден бастамаңыз, астыңғы астың сәл суығанын күтіңіз. Салқындатуды жылдамдату үшін бу түймесін бірнеше рет басуға болады. Үтік салқындағанға қарағанда тезірек қызады. Сондықтан алдымен заттарды төмен температурада үтіктеген жөн.
- Үтіктеуді әрқашан көрінбейтін жерден немесе матаның артқы жағынан бастаңыз.
- Үтіктеу кезінде нәзік маталарды (жібек, велюр, жүн) зақымдамау үшін арнайы үтіктеу матасын пайдаланыңыз.

## САҚТАУ

Құрастырылған құрылғыны қышқылдар мен сілтілер сақталатын орындардан оқшауланған құрғақ, салқын жерде, 5-тен 30 °C-қа дейінгі температурада және 65%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақтау ұсынылады.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240В ~
- Номиналды жиілік: 50/60 Гц
- Номиналды қуат тұтыну: 2000-2400 Вт
- Өлшемдері (Н×W×D): 25,4×40,3×20,4 см
- Таза салмағы: 2,6 кг
- Қытайда жасалған

Сату күнінен бастап 12 ай кепілдік.

## АҚПАРАТ ӨНІМНІҢ МАҚСАТЫ ТУРАЛЫ

Құрылғы киімді үтіктеуге және бұмен пісіруге арналған.

## ЖАБДЫҚ

- Бу станциясы: 1 дана.
- Резервуарға су құю сыйымдылығы: 1 дана.
- Кепілдік талонымен бірге пайдалану нұсқаулығы: 1 дана.

**Назар аударыңыз!** Өнімдерді үздіксіз жетілдіруге байланысты өндіруші өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады конструкциясында, конфигурациясында және техникалық сипаттамаларында. Осы нұсқаулықтың соңғы нұсқасын мына жерден көруге болады <https://haieronline.kz>

Өндірілген күні туралы ақпарат тауардың нәлінде келесі пішімде көрсетілген: Апта нөмірі/жылдың 2 соңғы саны.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ ЖӨНІНДЕГІ ШАРАЛАР

- Аспап жұмысында ақаулықтар анықталған жағдайда, оны пайдалануды дереу тоқтатып және тестілеу, ауыстыру немесе жөндеу үшін HAIER компаниясының ең жақын орналасқан сервистік орталығына тапсыру қажет.
- Қауіпсіздік мақсатында құрылғыға жөндеуді және оған қызмет көрсету бойынша барлық жұмыстарды тек қана HAIER компаниясының уәкілетті сервистік орталықтарының өкілдері жүргізуі тиіс. Сервистік орталықтарының мекенжайлары мен телефондарын <https://haieronline.kz/> сайтынан немесе 8 800 070 03 29 телефоны арқылы табуға болады

Өндіруші: “Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.”, Қытай, Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park, Hi-tech Zone, Laoshan District, Qingdao. Қазақстан Республикасындағы уәкілетті ұйым/ импорттаушы: «Хайер Мидл Эйжа» ЖШС, 050000, Алматы қаласы, Медеу ауданы, Достық даңғылы, 210 ғимарат. Тел.: 8 800 070 03 29, эл. поштаның мекенжайы: [support-kz@haieronline.kz](mailto:support-kz@haieronline.kz).

Өндіруші белгілеген осы бұйымның қызмет ету мерзімі, егер бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен ұсыныстарға сәйкес пайдаланылса, сатылған күннен бастап 3 жылға тең.





CANDY